
**1st Session, 56th Legislature
New Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

**1^{re} session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

BILL

58

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Read first time: May 8, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. VICTOR BOUDREAU

PROJET DE LOI

58

**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu du
Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 8 mai 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. VICTOR BOUDREAU

BILL 58**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 14 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is repealed and the following is substituted:*

14 For the 2007 taxation year and subsequent taxation years, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the "amount taxable", is

- (a) 10.12% of the amount taxable if the amount taxable does not exceed \$34,186;
- (b) \$3,460 plus 15.48% of the amount by which the amount taxable exceeds \$34,186 and does not exceed \$68,374;
- (c) \$8,752 plus 16.80% of the amount by which the amount taxable exceeds \$68,374 and does not exceed \$111,161; and
- (d) \$15,940 plus 17.95% of the amount by which the amount taxable exceeds \$111,161.

2 *Section 16.1 of the Act is amended by adding after subsection (1.1) the following:*

PROJET DE LOI 58**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu du
Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *L'article 14 de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

14 Pour l'année d'imposition 2007 et les années d'imposition subséquentes, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, visé à la présente section comme le « montant imposable », représente ce qui suit :

- a) 10,12 % du montant imposable si le montant imposable n'excède pas 34 186 \$;
- b) 3 460 \$ plus 15,48 % du montant par lequel le montant imposable excède 34 186 \$ et n'excède pas 68 374 \$;
- c) 8 752 \$ plus 16,80 % du montant par lequel le montant imposable excède 68 374 \$ et n'excède pas 111 161 \$;
- d) 15 940 \$ plus 17,95 % du montant par lequel le montant imposable excède 111 161 \$.

2 *L'article 16.1 de la Loi est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :*

16.1(1.11) This section does not apply to section 14 for the 2007 taxation year.

3 *The heading “Crédit d’impôt pour dividendes imposables” preceding section 35 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:*

Déduction pour dividendes imposables

4 *Section 35 of the Act is repealed and the following is substituted:*

35 Section 121 of the Federal Act applies for the purposes of this Act, except that:

(a) effective January 1, 2006,

(i) the reference to “2/3”, or to the fraction that it is amended to read, in paragraph (a) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to 37/200 to yield a New Brunswick dividend tax credit rate of 3.7%; and

(ii) the reference to “11/18”, or to the fraction that it is amended to read, in paragraph (b) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to 87/225 to yield a New Brunswick dividend tax credit rate of 12%; and

(b) effective January 1, 2007,

(i) the reference to “2/3”, or to the fraction that it is amended to read, in paragraph (a) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to 53/200 to yield a New Brunswick dividend tax credit rate of 5.3%; and

(ii) the reference to “11/18”, or to the fraction that it is amended to read, in paragraph (b) of that section of the Federal Act shall be read as a reference to 87/225 to yield a New Brunswick dividend tax credit rate of 12%.

5 *Subsection 52(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “\$100” and substituting “\$200”.*

6 *Subsection 55(3) of the Act is repealed.*

7 *Section 56 of the Act is amended*

(a) *by repealing subsection (5);*

16.1(1.11) Le présent article ne s’applique pas à l’article 14 pour l’année d’imposition 2007.

3 *La rubrique « Crédit d’impôt pour dividendes imposables » qui précède l’article 35 de la version française de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Déduction pour dividendes imposables

4 *L’article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

35 Aux fins d’application de la présente loi, l’article 121 de la loi fédérale s’applique, sauf que :

a) à partir du 1^{er} janvier 2006,

(i) le renvoi à « 2/3 », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, à l’alinéa a) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 37/200 afin de donner un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 3,7 %, et

(ii) le renvoi à « 11/18 », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, à l’alinéa b) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 87/225 afin de donner un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 12 %;

b) à partir du 1^{er} janvier 2007,

(i) le renvoi à « 2/3 », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, à l’alinéa a) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 53/200 afin de donner un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 5,3 %, et

(ii) le renvoi à « 11/18 », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, à l’alinéa b) de cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 87/225 afin de donner un taux de crédit d’impôt du Nouveau-Brunswick pour dividendes de 12 %.

5 *Le paragraphe 52(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « 100 \$ » et son remplacement par « 200 \$ ».*

6 *Le paragraphe 55(3) de la Loi est abrogé.*

7 *L’article 56 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (5);*

(b) by repealing subsection (6).

8 Section 57 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1.01) and substituting the following:

57(1.01) For the period commencing on July 1, 2006, and ending on December 31, 2006, the references to “2%” in subsection (1) shall be read as references to “1.5%”.

(b) by repealing subsection (1.02) and substituting the following:

57(1.02) For the period commencing on January 1, 2007, the references to “2%” in subsection (1) shall be read as references to “5%”.

(c) by repealing subsection (1.03);

(d) in subsection (1.1)

(i) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) for the first amount, “\$475,000” and, for the second amount, “\$1,302” for the period commencing on July 1, 2006, and ending on December 31, 2006, and

(ii) by repealing paragraph (g) and substituting the following:

(g) for the first amount, “\$400,000” and, for the second amount, “\$1,096” for the period commencing on January 1, 2007.

(e) by repealing subsection (2.3) and substituting the following:

57(2.3) The business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act shall be deemed for the purposes of subsection (1) to be \$475,000 for the period commencing on July 1, 2006, and ending on December 31, 2006.

(f) by repealing subsection (2.4) and substituting the following:

57(2.4) The business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act shall be deemed for the

b) par l’abrogation du paragraphe (6).

8 L’article 57 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1.01) et son remplacement par ce qui suit :

57(1.01) Pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 31 décembre 2006, les renvois à « 2 % » au paragraphe (1) doivent être interprétés comme des renvois à « 1,5 % ».

b) par l’abrogation du paragraphe (1.02) et son remplacement par ce qui suit :

57(1.02) Pour la période commençant le 1^{er} janvier 2007, les renvois à « 2 % » au paragraphe (1) doivent être interprétés comme des renvois à « 5 % ».

c) par l’abrogation du paragraphe (1.03);

d) au paragraphe (1.1)

(i) par l’abrogation de l’alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) pour le premier montant, « 475 000 \$ » et, pour le second montant, « 1 302 \$ » pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 31 décembre 2006, et

(ii) par l’abrogation de l’alinéa g) et son remplacement par ce qui suit :

g) pour le premier montant, « 400 000 \$ » et, pour le second montant, « 1 096 \$ » pour la période commençant le 1^{er} janvier 2007.

e) par l’abrogation du paragraphe (2.3) et son remplacement par ce qui suit :

57(2.3) Le plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l’article 125 de la loi fédérale est réputé aux fins du paragraphe (1) correspondre à 475 000 \$ pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 31 décembre 2006.

f) par l’abrogation du paragraphe (2.4) et son remplacement par ce qui suit :

57(2.4) Le plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l’article 125 de la loi fédérale est réputé aux fins

purposes of subsection (1) to be \$400,000 for the period commencing on January 1, 2007.

du paragraphe (1) correspondre à 400 000 \$ pour la période commençant le 1^{er} janvier 2007.

COMMENCEMENT

9(1) *Sections 3 and 4 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2006.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

9(1) *Les articles 3 et 4 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2006.*

9(2) *Sections 1, 2, 6, 7 and 8 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2007.*

9(2) *Les articles 1, 2, 6, 7 et 8 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2007.*

9(3) *Section 5 of this Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2007.*

9(3) *L'article 5 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2007.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

The existing provision is as follows:

14 For the 2004 taxation year and subsequent taxation years, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the "amount taxable", is

(a) 9.68% of the amount taxable if the amount taxable does not exceed \$32,183;

(b) \$3,115 plus 14.82% of the amount by which the amount taxable exceeds \$32,183 and does not exceed \$64,368;

(c) \$7,885 plus 16.52% of the amount by which the amount taxable exceeds \$64,368 and does not exceed \$104,648; and

(d) \$14,539 plus 17.84% of the amount by which the amount taxable exceeds \$104,648.

Section 2

New provision.

Section 3

A section heading is changed.

Section 4

The existing provision is as follows:

35 Section 121 of the Federal Act applies for the purposes of this Act, except that the reference to "2/3", or to the fraction that it is amended to read, in that section of the Federal Act shall be read as a reference to 18.5% for the purposes of this Act.

Section 5

The existing provision is as follows:

52(1) An overpayment of \$100 on account of an individual's liability under this Act for a taxation year is deemed to have arisen in the taxation year if the individual

(a) resided in New Brunswick on the last day of the preceding taxation year,

(b) was in receipt of a spouse's allowance or an allowance, as the case may be, or a guaranteed income supplement under the *Old Age Security Act* (Canada) in the preceding taxation year, and

Article 1

Texte de la disposition actuelle :

14 Pour l'année d'imposition 2004 et les années d'imposition subséquentes, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, visé à la présente section comme le « montant imposable », représente ce qui suit :

a) 9,68 % du montant imposable si le montant imposable n'excède pas 32 183 \$;

b) 3 115 \$ plus 14,82 % du montant par lequel le montant imposable excède 32 183 \$ et n'excède pas 64 368 \$;

c) 7 885 \$ plus 16,52 % du montant par lequel le montant imposable excède 64 368 \$ et n'excède pas 104 648 \$;

d) 14 539 \$ plus 17,84 % du montant par lequel le montant imposable excède 104 648 \$.

Article 2

Nouvelle disposition.

Article 3

La rubrique est modifiée.

Article 4

Texte de la disposition actuelle :

35 L'article 121 de la loi fédérale s'applique aux fins de la présente loi, sauf que le renvoi à « deux tiers », ou à la fraction qui est modifiée pour interprétation, dans cet article de la loi fédérale est réputé être un renvoi à 18,5 % aux fins de la présente loi.

Article 5

Texte de la disposition actuelle :

52(1) Un paiement en trop de 100 \$ au titre des sommes dont un particulier est redevable en vertu de la présente loi pour une année d'imposition est réputé se produire au cours de l'année d'imposition si le particulier

a) résidait au Nouveau-Brunswick le dernier jour de l'année d'imposition précédente,

b) recevait une allocation au conjoint ou une allocation, selon le cas, ou le supplément de revenu garanti en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada) au cours de l'année d'imposition précédente, et

(c) has, either on his or her own behalf or through a representative, filed an application on the form provided by the Minister of Finance of New Brunswick for a refund of such amount and provided all of the information required by the form before the date required by that Minister.

Section 6

The existing provision is as follows:

55(3) Effective January 1, 2007, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 12% of the corporation's taxable income earned in the year in New Brunswick.

Section 7

(a) The existing provision is as follows:

56(5) Effective January 1, 2007, the reference to "14.5%" in subsection (1) shall be read as a reference to "12%".

(b) The existing provision is as follows:

56(6) Where a corporation has a taxation year part of which begins before January 1, 2007, and part of which ends after December 31, 2006, the reference to "14.5%" in subsection (1) shall be read as a reference to the total of

(a) 13% multiplied by the proportion that the number of days in the taxation year that are before January 1, 2007, is of the number of days in the taxation year, and

(b) 12% multiplied by the proportion that the number of days in the taxation year that are after December 31, 2006, is of the number of days in the taxation year.

Section 8

(a) The existing provision is as follows:

57(1.01) For the period commencing on July 1, 2006, and ending on June 30, 2007, the references to "2%" in subsection (1) shall be read as references to "1.5%".

(b) The existing provision is as follows:

57(1.02) For the period commencing on July 1, 2007, the references to "1.5%" in subsection (1) shall be read as references to "1%".

(c) The existing provision is as follows:

57(1.03) For the period commencing on January 1, 2007, the reference to "13%" in paragraph (1)(b) shall be read as a reference to "12%".

(d) (i) The existing provision is as follows:

c) a, soit lui-même ou par l'intermédiaire d'un représentant, produit une demande au moyen de la formule fournie par le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick de remboursement de ce montant et donné tous les renseignements requis dans la formule avant la date fixée par ce ministre.

Article 6

Texte de la disposition actuelle :

55(3) À partir du 1^{er} janvier 2007, l'impôt payable par une corporation pour une année d'imposition, en vertu de la présente partie, s'établit à 12 % du revenu imposable qu'elle a gagné dans l'année au Nouveau-Brunswick.

Article 7

a) Texte de la disposition actuelle :

56(5) À partir du 1^{er} janvier 2007, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 12 % ».

b) Texte de la disposition actuelle :

56(6) Lorsqu'une corporation a une année d'imposition qui commence avant le 1^{er} janvier 2007 et se termine après le 31 décembre 2006, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi au total de

a) 13 % multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont antérieurs au 1^{er} janvier 2007 et le nombre total de jours de l'année d'imposition, et

b) 12 % multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont postérieurs au 31 décembre 2006 et le nombre total de jours de l'année d'imposition.

Article 8

a) Texte de la disposition actuelle :

57(1.01) Pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 30 juin 2007, les renvois à « 2 % » au paragraphe (1) doivent être interprétés comme des renvois à « 1,5 % ».

b) Texte de la disposition actuelle :

57(1.02) Pour la période commençant le 1^{er} juillet 2007, les renvois à « 1,5 % » au paragraphe (1) doivent être interprétés comme des renvois à « 1 % ».

c) Texte de la disposition actuelle :

57(1.03) Pour la période commençant le 1^{er} janvier 2007, le renvoi à « 13 % » à l'alinéa (1)b doit être interprété comme un renvoi à « 12 % ».

d) (i) Texte de la disposition actuelle :

57(1.1) For the purposes of subsection (1), where a corporation is a member of a partnership, the amount determined pursuant to paragraph 125(1)(a) of the Federal Act, in relation to a corporation for each taxation year, shall be the amount that would be the corporation's specified partnership income within the meaning of subsection 125(7) of the Federal Act if the amounts expressed in dollars in the description of "M" in the definition of "specified partnership income" in that subsection were read as....

(f) for the first amount, "\$475,000" and, for the second amount, "\$1,302" for the period commencing on July 1, 2006, and ending on June 30, 2007, and

(d) (ii) The existing provision is as follows:

57(1.1) For the purposes of subsection (1), where a corporation is a member of a partnership, the amount determined pursuant to paragraph 125(1)(a) of the Federal Act, in relation to a corporation for each taxation year, shall be the amount that would be the corporation's specified partnership income within the meaning of subsection 125(7) of the Federal Act if the amounts expressed in dollars in the description of "M" in the definition of "specified partnership income" in that subsection were read as....

(g) for the first amount, "\$500,000" and, for the second amount, "\$1,370" for the period commencing on July 1, 2007.

(e) The existing provision is as follows:

57(2.3) The business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act shall be deemed for the purposes of subsection (1) to be \$475,000 for the period commencing on July 1, 2006, and ending on June 30, 2007.

(f) The existing provision is as follows:

57(2.4) The business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act shall be deemed for the purposes of subsection (1) to be \$500,000 for the period commencing on July 1, 2007.

Section 9

- (1) Commencement provision.
- (2) Commencement provision.
- (3) Commencement provision.

57(1.1) Aux fins du paragraphe (1), lorsqu'une corporation est un membre d'une société de personnes, le montant déterminé conformément à l'alinéa 125(1)a) de la loi fédérale, relativement à une corporation pour chaque année d'imposition, est le montant qui serait le revenu de société de personnes déterminé au sens du paragraphe 125(7) de la loi fédérale si les montants exprimés en dollars dans la description de « M » à la définition de « revenu de société de personnes déterminé » à ce paragraphe étaient interprétés comme étant ...

f) pour le premier montant, « 475 000 \$ » et, pour le second montant, « 1 302 \$ » pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 30 juin 2007, et

d) (ii) Texte de la disposition actuelle :

57(1.1) Aux fins du paragraphe (1), lorsqu'une corporation est un membre d'une société de personnes, le montant déterminé conformément à l'alinéa 125(1)a) de la loi fédérale, relativement à une corporation pour chaque année d'imposition, est le montant qui serait le revenu de société de personnes déterminé au sens du paragraphe 125(7) de la loi fédérale si les montants exprimés en dollars dans la description de « M » à la définition de « revenu de société de personnes déterminé » à ce paragraphe étaient interprétés comme étant ...

g) pour le premier montant, « 500 000 \$ » et, pour le second montant, « 1 370 \$ » pour la période commençant le 1^{er} juillet 2007.

e) Texte de la disposition actuelle :

57(2.3) Le plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l'article 125 de la loi fédérale est réputé aux fins du paragraphe (1) correspondre à 475 000 \$ pour la période commençant le 1^{er} juillet 2006 et prenant fin le 30 juin 2007.

f) Texte de la disposition actuelle :

57(2.4) Le plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l'article 125 de la loi fédérale est réputé aux fins du paragraphe (1) correspondre à 500 000 \$ pour la période commençant le 1^{er} juillet 2007.

Article 9

- (1) Entrée en vigueur.
- (2) Entrée en vigueur.
- (3) Entrée en vigueur.